79me ANNEE — N° 1738. — Paraît le Samedi — SAMEDI 8 SEPTEMBRE 1979

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

ADMINISTRATION REDACTION :
Rue de la Coste — ☎ 61.05.34
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : René GOGLIO

TARIF DES ANNONCES :
Annonces Légales : 7 F. 40 la ligne
Autres Annonces : On traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le numéro 53.442

LES ABONNEMENTS SONT PAYABLES D'AVANCE
Tout changement d'adresse : Joindre 5,00 Francs

LE NUMERO : 0 F. 80
ABONNEMENT UN AN : 40,00 F.
C.C.P. 2788 38 Z Marseille
au nom de Imprimerie Nouvelle S.A.R.L.

... de notre Correspondant particulier

BILLET DE PARIS :

« A l'annonce d'une prochaine rétrospective, Maurice ENGALIERE au Musée des Beaux-Arts de Marseille »

... « donner » à voir tel est le rôle et le devoir de tout artiste.

Ambro.

Parmi les Grands de la Peinture provençale — milieu XIXe siècle — il convient de retenir Maurice Engalière, artiste authentique, particulièrement habile.

Né à Marseille, d'une honnête famille d'artisans le 9 août 1824 — l'année de la mort de Géricault (1791-1824) — et de la naissance de Félix Trutat (1824-1848).

Décédé subitement à Paris, d'une attaque cérébrale (1), 16 mars 1857, Engalière n'avait que 33 ans, une perte réelle pour l'art français !

Son père, peintre amateur, homme de goût, lui enseigne les premiers rudiments. Notre jeune homme signe très discrètement ses essais « Marius ».

Engalière fréquente l'école de dessin fondée par J.J. Augustin R. Aubert (1781-1857), merveilleux et paternel pédagogue qui s'intéressa à son élève favori le fit entrer en l'atelier du décorateur Jean-Baptiste Bertrand, né en 1807.

Ce passage chez Bertrand marque de sa touche l'œuvre entière de Maurice Eygalière. C'est ainsi que nous lui devons ses magistrales et splendides gouaches.

Au demeurant, nous retrouvons Engalière à Paris — encore chez un décorateur — collaborant auprès de Charles Cicéri (1782-1868), décorateur en chef de l'Opéra ; l'auteur notamment des décors de Robert le Diable, inspirés par le charnier de Montfort-Lamaury.

Travailleur acharné, nous savons qu'il exposa à Marseille, Toulouse, Bordeaux, ainsi qu'à Paris.

Nous avons relevé ses envois aux livrets des Salons de Paris de 1853 à 1857.

***

Maurice Engalière est né de santé fragile, délicate. Nous savons qu'il est devenu sourd accidentellement dans les quinze dernières années de sa courte vie... ce qui ne l'empêche pas — continuellement se déplaçant — de beaucoup voyager.

Doué d'une vive et fine intelligence, non dépourvu d'instruction, d'un esprit toujours en éveil, curieux de tout, d'une émouvante sensibilité — conséquence de son état général.

Après quelques années marseillaises assez difficiles matériellement, Maurice Engalière quitte sa ville natale ; après plusieurs ajournements, pour être incorporé à Toulouse où le comte de Caraman, mécène et collectionneur, lui assure accueil et protection. Dès lors, Toulouse fut son quartier général. Ses œuvres du sud-ouest de la France sont nombreuses. Visite l'Espagne, œuvrant beaucoup en Andalousie, puis l'Italie, excursionnera au Proche-Orient.

***

Ce magnifique artiste est d'abord un homme de pensée, un penseur de haut bord.

Epris de peinture, il sent la peinture — l'aime à plein cœur d'amour — et la fait aimer par contagion.

Un point, c'est tout, et c'est beaucoup !

Essentiellement paysagiste, devant un paysage qui l'a surpris, ému, charmé, qui a échauffé sa vision intérieure... en proie à une ivresse voluptueuse ; c'est une débauche de « sonorités », « d'accords » bien choisis qui éclosent.

Maurice Engalière, conscient — humble et génial — de sa valeur, trouve la grandeur dans l'exactitude et la simplicité.

Dessinateur au trait incisif, nerveux, rapide.

Sans recettes préfabriquées, une matière — peinture ou gouache — fluide, négligeant le détail, allant droit à l'essentiel, au faîte de l'émotion contenue, il s'efforce de traduire.

Son don majeur est d'aller jusqu'à l'invisible des choses et de l'hisser en pleine lumière.

C'est ainsi que d'une technique personnelle accomplie, mise

Notes — A l'occasion de cette rétrospective Engalière, nous formons le vœu que le Musée du Louvre saura s'intéresser à ce magnifique peintre pour le Musée du XIXe siècle d'Orsay ?

1824, année du célèbre Salon de Paris, auquel Constable, Bonington, Fielding, Wyld exposèrent.

Paru ici même sous notre signature, à consulter :

(1) Guigou · Notre article du 20-6-1970.

Un autre très grand peintre provençal, Paul Guigou (1834-1871), fut aussi frappé de congestion cérébrale en l'Ile St-Louis à Paris, sur le trottoir du 25, Quai d'Anjou.

(Suite page 6).

CULTE PROTESTANT

Le culte de rentrée aura lieu le 9 septembre à 8 h. 30, salle de la mairie.

Mardi 11 Septembre

MARCHE DE CUNEO

Départ 5 heures
Prix 60 francs

●

Inscriptions Syndicat d'Initiative - ☎ 61.12.03

DE GARDE

Dimanche 9 Septembre 1979

En l'absence de votre médecin habituel :

Docteurs :
MONDIELLI-MORENO
Avenue du Gand - ☎ 61.12.31

Pharmacie :
REY - Rue de Provence
☎ 61.00.25

Ambulances S.O.S. J. Volpe
Place Dr Robert - ☎ 61.09.49

Accidents de la Route
Centre de Secours et d'Incendie
☎ 61.00.33

Ambulances Trabuc
11, rue de l'Horloge
☎ 61.02.03

Centre Hospitalier de Sisteron
☎ 61.00.52
Toutes urgences Médicales, Chirurgicales, Obstétricales

Lundi 10 Septembre

Pharmacie :
REY - Rue de Provence
☎ 61.00.25

Boulangeries :
ANTELME, les Plantiers
GAUBERT, rue Saunerie
MARTINI, rue de Provence
SAUNIER, rue Mercerie

Afin d'assurer un meilleur service commercial...

le Grand Bazar Parisien

61, rue Droite — 04200 SISTERON — ☎ 61.00.53

informe son aimable clientèle de la mise en place du système

"CARTE BLEU"

★

Dynamique et efficace, et tout en conservant un cadre traditionnel, LE GRAND BAZAR PARISIEN se veut être à la pointe du progrès

★

GARNITURES AUTOS

TAPISSERIE - MEUBLES
HOUSSES - CAPOTES
BACHES - STORES

Jean-Louis RAVAUTE

22, Chemin de la Marquise
04200 SISTERON ☎ 61.18.92

ANDRÉ-SPORTS

SKI SERVICE - TENNIS
REPARATIONS CORDAGES
MONTAGNE - CAMPING
NAUTISME - WINDSURF

MAGASIN - ATELIER REPARATIONS
14 - 16, Avenue Jean Moulin
04200 SISTERON ☎ 61.12.14

SISTERON ! SISTERON, MON AMOUR

Roman par A.G.H. BLANC

3me PARTIE

25me Episode

Chapitre XXXV

Myriam entra à la maison, elle avait au cœur une immense espérance et sur les lèvres le goût de son premier baiser d'amour, si longtemps désiré dans ses rêves d'adolescente.

Elle se réfugia dans sa chambre pour savourer ce grand bonheur qui lui arrivait, la comblait.

Elle ne considérait pas la manifestation de son élan de passion comme un péché incestueux, car depuis l'âge où commencèrent ses premières pensées amoureuses d'union, à celui qui serait la concrétisation de son idéal féminin, ce fut toujours Gabriel qui faisait vibrer les fibres de son cœur.

Ses sentiments les plus purs et les plus profonds avaient pris naissance depuis son jeune âge auprès de son compagnon de prime tendresse qui était si gentil.

Dès que le sort les eut réunis chez les époux Chauvin, Gabriel sembla oublier sa propre détresse d'enfant orphelin, il devint le consolateur de la petite fille. Obéissant à ses désirs, prévenant à ses caprices il sut obtenir ses premiers sourires, partager ses jeux. Plus tard il lui donna confiance par ses démonstrations affectueuses, puis la tendresse s'illumina, devint admiratrice ; le jeune garçon aimait devenir le chevalier servant dans des jeux chimériques.

Puis l'heure des premiers rêves romantiques fit éclore des méditations idylliques qui les conduisaient tout comme les héros de légende vers de sublimes amours où la pureté était l'incomparable compagne du merveilleux sacrement.

Sa chambre de jeune fille lui parut magnifique, emplie d'une lumière qui embellissait tout ce qui s'y trouvait.

Un immense bonheur l'envahissait, la rendait heureuse. Le reflet de son miroir fit apparaître une image radieuse, elle sourit et pensa que cette métamorphose était due au triomphe de l'Amour.

Elle coiffa ses longs cheveux avec soin, passa une jolie robe en Vichy, mit des chaussures qui convenaient avec sa robe, se trouva élégante. Elle descendit de sa chambre et alla à la rencontre de Gabriel qui ramenait le panier de fruits qu'ils avaient cueillis ensemble.

Heureuse, sûre d'elle, rayonnante de plaisir, elle s'avança vers lui, éblouissante, souriante. Elle prit tendrement son bras libre, saisit sa main, la porta à ses lèvres et la couvrit de baisers très doux.

Il se libéra gentiment avec regrets, dit à Myriam qu'une telle attitude était imprudente vis à vis de leurs parents.

— Mais Gabriel, lui répondit-elle, ce qui est imprudent et anormal c'est de nous priver du droit au bonheur de nous aimer !..

— Il lui répondit avec douceur que leurs parents les avaient toujours considérés comme leurs propres enfants.

— Malgré l'amour qu'ils nous ont donné, ils ont faussé nos sentiments réciproques en nous élevant ainsi ; tu sais bien que nous n'avons aucun lien de parenté et que tu n'es pas plus mon frère que je ne suis ta sœur.

— Moi, vois-tu Gabriel, je t'aime depuis toujours !.. Même quand j'étais petite fille et que nous nous amusions au papa et à la maman avec mes poupées ou mes poupons qui étaient censément nos enfants, je pensais qu'un jour ces jeux deviendraient réalité et que nous nous marierions pour nous aimer la vie entière.

Elle éclata en sanglots !

Il déposa son panier au sol, la prit tendrement dans ses bras.

— Sois raisonnable Myriam, si nos parents se doutaient d'une chose pareille je crois bien que ça les tuerait de chagrin.

— Je t'en prie Gabriel ne me repousse pas tu es ma vie, mon seul amour, ma seule espérance. Et je sais que tu m'aimes autant que je t'aime ! Alors pourquoi nous torturer ainsi.

Il lui tendit son mouchoir pour qu'elle essuye ses yeux.

— C'est à notre âge que les jeunes gens se promettent l'un à l'autre avec l'accord de leurs parents, alors pourquoi pas nous ?

— Je t'ai dit que ce n'est pas possible. Même si nos parents acceptaient, dans le pays on nous montrerait du doigt.

— Ne crois pas cela Gabriel. Ici tout le monde nous aime, les Sisteronnais sont de braves gens qui nous ont adoptés comme si nous étions natifs du pays.

— Cesse ces discussions Myriam, nous ne pouvons pas envisager une telle folie.

— Ce n'est pas une folie Gabriel de vouloir s'unir quand on s'aime ! Mais peut-être me refuses-tu à cause de ma religion ? Dis-moi si c'est parce que je suis Juive que tu ne veux pas de moi ?

— Mais non, la religion n'a rien à voir, si c'était possible, en t'aimant aussi fort que je t'aime, je t'épouserai même si tes yeux étaient bridés comme ceux des chinoises, ou si ta peau avait la couleur de l'ébène !

— Alors peut-être est-tu amoureux d'une autre ? Il est possible que ce soit cette jeune fille rousse qui semble tomber en pamoison toutes les fois que tu joues du piano... elle ne perd rien pour attendre je vais la remettre à sa place la prochaine fois !

— Tu te fais des idées Myriam il n'y a rien de tout cela.

— Alors il faut dire la vérité à nos parents, ouvrons-leur les yeux, apprenons-leur que nous nous aimons et que nous désirons nous fiancer, gentiment, proprement, selon les principes d'honnêteté qu'ils nous ont enseignés.

— Ecoute Myriam, dans une dizaine de jours à partir du mois d'octobre nous habiterons à Marseille où nous ferons nos études pendant deux années. Nous aurons bien le temps d'y réfléchir calmement. Nous en parlerons à Séraphin et à sa femme, ils sont jeunes, nous comprendront et interviendront auprès de « nos parents ».

***

Elle se remit à marcher lentement sa tête penchée vers l'avant semblait fixer le sol mais en réalité elle désirait cacher son trouble, ses yeux s'embuaient en découvrant le manque de spontanéité de Gabriel.

Son amour était blessé elle en ressentait une peine cruelle.

Comprenant son désarroi il marcha rapidement pour arriver à sa hauteur, la saisit fraternellement par l'épaule et embrassa tendrement son pauvre visage tout pâle.

Il se rendit compte que son teint était livide et que sa joue était froide comme si elle avait été vidée de tout son sang.

Fin du 25me Episode.
(à suivre).

© VILLE DE SISTERON

La Maison du Cadeau

Madame MEVOLHON

102, rue de Provence — SISTERON ☎ 61.01.95

Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

AGENCE DU CENTRE

Mme CHABERT Michèle

74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — ☎ 61.15.86

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

ASSURANCES TOUTES BRANCHES

AGENT CITROËN

J.-P. NADÉ GARAGE DU JABRON

Les Bons-Enfants — PEIPIN — Tél. 64.14.22

Dépannage Jour et Nuit
Mécanique - Tôlerie - Peinture en cabine
Blaxonnage de coques
Contrôle Anti-Pollution AGREF

PLAISIR D'OFFRIR

Cadeaux - Souvenirs - Porcelaines
Cristaux - Etains - Faïences - Poteries
Liste de Mariage

Georges LATIL

26, Rue Droite - SISTERON ☎ 61.02.29

DECORATION
PEINTURE
PAPIERS PEINTS
MOQUETTE
VITRERIE

Société CAPPP

Encadrements tous genres
Matériel Beaux-Arts
Spécialiste Applications
Ravalement Façades
Imperméabilisations

224, rue Droite — SISTERON — ☎ (92) 61.00.43

Caisse d'Epargne de Sisteron

Taux d'intérêt :

6,50 %

TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT

Plafond du livret A, porté à 41.000 Francs
Capitalisation ILLIMITEE des Intérêts

LIVRET SUPPLEMENTAIRE
(sans limitation avec option fiscale)

PLAN D'EPARGNE LOGEMENT

PRETS IMMOBILIERS

SOUSCRIPTION DE BONS

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON
ouverts du Mardi au Samedi inclus
de 8 heures à 12 heures
et de 13 heures 30 à 17 heures 30

et dans nos six Succursales :
LARAGNE — LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN — VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE

SHELL Française

GUILLAUME Frères

R. N. — SAINT-AUBAN
☎ 64.17.10 et 64.15.73

Concessionnaires Lubrifiants HA et AHP
Automobile — Agriculture — Industrie

FUEL DOMESTIQUE
Abonnement chauffage en 12 mois

Petites Annonces

A LOUER

Studio meublé grand confort - S'adresser : « La Maison du Bouton », 217, rue Droite - Sisteron.

LOUE

Deux studios meublés centre ville — S'adresser au journal.

VENDS

Villa F4 état neuf - garage — Tél. quartier du Thor - Sisteron - ☎ 61.04.52.

A VENDRE

Propriété sur 2.000 m2 terrain Entrepierres — Tél. 61.12.64 avant 10 h. ou après 20 h. 30.

VENDS

Terrain sur plateau de Salignac, 2.480 m2 — Tél. 61.10.85.

CHERCHE

Terrain de 600 à 800 m2 région Sisteron viabilisable ou viabilisé — Ecrire ou téléphoner à Toffanin Robert Leuglay - 21290 Recey-sur-Ource (80) 93.05.46.

VENDS

Lada 1300 S janv. 79 - 25.000 km. - état neuf - prix intéressant - crédit possible — Tél. 64.19.15 heures repas - 61.14.94 heures bureau.

VENDS

R 8 accidentée - bonne mécanique - moteur refait fact. — Tél. 61.00.08.

Culligan

LEADER MONDIAL
DU TRAITEMENT DE L'EAU

Recherche
pour son Agence de Sisteron

UNE SECRETAIRE
DE DIRECTION

— niveau B.T.S.
— expérience souhaitée.
Ses fonctions :
— relations clientèle.
— suivi des opérations du service vente ou après-vente.
— assister le directeur dans les opérations ponctuelles de l'Agence.

Envoyer lettre manuscrite, curriculum vitæ, photo à :
CULLIGAN - DURANCE
67, rue Saunerie
04200 SISTERON

REMERCIEMENTS

Nice - Marseille - Sisteron

Mme Vve CHAUVIN Léopold;
M. et Mme CHAUVIN Georges ;
M. et Mme TROUVE Pierre ;
Les familles CHAUVIN, MARTIN, BREMOND ;
Parents et Alliés ;
très touchés par les marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

Monsieur CHAUVIN Léopold

remercient bien sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur peine.

CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil Municipal se réunira en séance ordinaire le 18 septembre 1979 à 20 h. 30, salle du Conseil Municipal.

BREMOND Robert
Plomberie - Zinguerie
Chauffage Central
Immeuble Les Tilleuls
Avenue Jean-Jaurès
04200 SISTERON
ou ☎ 64.12.29
CHATEAU-ARNOUX

CANTINE SCOLAIRE

Les personnes désirant inscrire leurs enfants à la cantine scolaire sont priées de se présenter à la Mairie (bureau d'accueil du 1er au 10 septembre. tion après cette date.

Il est précisé que tous les enfants des écoles primaires sont admis ; un service de cars effectuera le ramassage dans toutes les écoles du quartier.

IMPRIMERIE NOUVELLE
Rue de la Coste - SISTERON
Directeur - Gérant : René GOGLIO

ETAT - CIVIL

du 29 au 5 Septembre 1979

Naissance — Robert Yann Marcel, fils de Gilbert Fernand Joseph Latil, agriculteur et de Sylvie Micheline Chantal David, sans profession, domiciliés à Ribiers.

Décès — Sidonie Célina Léonie Payan, veuve Borrély, 90 ans, retraitée, domiciliée à Sisteron.

Mariages — Chérif Doghmane, plombier, domicilié à Pertuis et Aïcha Gherbi, sans profession, domiciliée à Sisteron — Serge Robert Gilbert Imbert, aide-comptable, domicilié à Sisteron et Régine Arlette Renée Arthaud, caissière vendeuse, domiciliée à Sisteron — Serge Julien Robert Gérard, chauffeur, domicilié à Sisteron et Ghislaine Angèle Félicienne Chevaly, sténo dactylographe, domiciliée à Sisteron.

Publication de mariage — Gérard Louis Piana, conducteur d'engins, domicilié à Aix-en-Provence et Régine Georgette Juran, coiffeuse, domiciliée à Aix-en-Provence (13), en résidence à Sisteron, la Baume. La célébration du mariage aura lieu à Sisteron.

DONS

A l'occasion du mariage Chérif Doghmane avec Aïcha Gherbi, il a été fait don de 200 F. pour le Comité d'œuvres sociales de la mairie.

A l'occasion du mariage Arthaud-Samuel et Serge Imbert avec Régine Arthaud, il a été fait don de la somme de 300 francs à répartir entre les Sapeurs-pompiers, le Club du 3me Age et les vieux de l'Hôpital.

A l'occasion du mariage Serge Gérard avec Ghislaine Chevaly, il a été fait don de la somme de 200 F. à répartir entre les vieux de l'Hôpital et le C.O.S. Rugby.

AVIS DE LA MAIRIE

Les viticulteurs ayant procédé à la plantation ou à l'arrachage de vignes au cours de l'année 1977 et de l'année 1978 sont priés d'en faire la déclaration en mairie, bureau du secrétariat, guichet n° 2.

Fuel Domestique

Bois de Cheminées
Bois de Feux

Baptiste PORTAL

04200 PEIPIN
☎ 64.14.55

BUREAU ITINERANT C.N.R.O.

Afin d'informer au mieux ses publics ouvriers et retraités du Bâtiment et des Travaux Publics, la C.N.R.O. met à leur disposition un bureau d'information itinérant.

Il les accueillera le jeudi 13 septembre de 14 à 17 heures à la mairie de Sisteron.

Chacun, ouvrier et retraité pourra s'y informer, tant en matière d'indemnités journalières, de régime médical complémentaire, que de vacances, retraite, etc...

PISCINE MUNICIPALE

A compter du 1er septembre, la piscine municipale sera ouverte au public de 10 heures à 18 heures (sauf le lundi : de 11 heures à 18 heures).

Elle fermera ses portes le dimanche 9 septembre à 18 heures.

Réunion du Comité des Fêtes du Gand

Les membres du comité des fêtes du Gand se réuniront samedi 8 septembre à 19 h. au bar L'Aiglon pour renouveler leur bureau.

Toutes les personnes intéressées pour participer aux activités du comité seront les bienvenues.

FROID COMMERCIAL ● FROID MENAGER

R. JEANNIN

CONGELATION ● CLIMATISATION

Avenue des Chaudettes
Super-Sisteron 04200 ☎ (92) 61.15.05

JULIEN VOTRE CHAUSSEUR **Arbell** HABILLE MIEUX VOS PIEDS

DEUX MAGASINS A SISTERON
LE PLUS GRAND CHOIX DE LA REGION

ELEGANCE MURALE

vous propose...
50 MODELES DE PAPIERS PEINTS 21 ET 26 FRANCS
TOUS LESSIVABLES EN STOCK
●
Outillage Peinture - Vitrerie - Miroiterie

155, Avenue Paul Arène 04200 SISTERON

PARFUMERIE
ESTHÉTIQUE
Anne-Marie Gardiol
ÉPILATION ORIENTALE
45, rue Droite
04200 Sisteron
Tél. 61.14.82

Cacharel
Cardin
Couturier
Féraud
Guy Laroche
Lubin
Révillon

MUTUALITE des TRAVAILLEURS

Place de la République - BP N° 2 - SISTERON
☎ 61.14.94

SALARIES, EXPLOITANTS AGRICOLES

Complémentaire Maladie, Hospitalisation Médicale et Chirurgicale

+ Prime à la naissance + Forfait cure thermale
+ Allocation décès + Allocation longue maladie
+ Accès gratuit au Centre de Diagnostic et de Soins de Manosque

Cotisation Familiale Unique, quel que soit le nombre d'enfants
Deux options : 190 F. ou 240 F. par trimestre
Tarifs spéciaux Célibataires, Retraités, Chômeurs
Services : MAT MUT Assurances autos et biens — Prévoyance

René cuisine pour vous

R. MAZELLA - TRAITEUR
Place de l'Horloge — (Place du Marché) — 04200 SISTERON

★

Charcuterie - Hors-d'Œuvre froids et chauds
Viandes garnies - Plat du Jour
Tous les mercredis : Couscous Samedi - dimanche : Paëlla

★

Livraison à domicile pour Lunch - Mariage - Banquet
Repas de famille - Buffet campagnard - Communion
Tout pour le Pique-Nique ☎ 61.19.18

Vous pourrez nous demander conseil sur place

Ouvert tous les jours et jours de fête
Fermeture hebdomadaire le dimanche soir et lundi

Pressing « PRESS 04 »

36, Rue de la Pousterle ou 36, Avenue Paul Arène
04200 SISTERON ☎ 61.15.51

Nettoyage à Sec
Tous Vêtements
Ameublement
Tapis

Nettoyage du
Cuir - Daim - Fourrures
Teintures
Stoppage

Services au choix :
Service Traditionnel : Finition Main
Service Economique : Rapidité et Prix
Service Blanchisserie : Blancheur Parfaite
Demandez votre Carte de Fidélité
Magasin agréé Carte Bleue

© VILLE DE SISTERON

Commerçants, Artisans, Professions Libérales
La MUTUELLE des TRAVAILLEURS INDEPENDANTS des ALPES
vous propose **une couverture complémentaire à 100 % pour l'Hospitalisation Médicale et Chirurgicale, la Maladie**
SISTERON — Place de la République - BP N° 2 — ☎ 61.14.94
Indemnités journalières — Assurances Autos et Biens avec la **MAT MUT**

Juana CORNU
Esthéticienne diplômée d'Etat
Visagiste J.-P. Fleurimon
Vous propose des soins spécifiques corps et visage pour Dames et Messieurs
Visage : Lifting - Remodelage - Peeling et Traitement des rides.
Corps et Buste : Amincissement - Raffermissement Hydrothérapie par Bains Bouillonnants - Enveloppements d'Algues - Huiles Essentielles - Ozone.
Brunissage intégral sur Lit Solaire (Méthode nouvelle).
Epilation Cire tiède, froide - Epilation progressive et définitive.
Cabine d'Automaquillage.
★
Du Lundi après-midi au Samedi
6, Place de l'Horloge — SISTERON — ☎ 61.03.00

Tous Travaux de
PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS
ROBERT JEDOR
Allée Bertin - Les Plantiers
Tél. 61.00.41
04200 SISTERON — Devis gratuit

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 61.15.73
04200 SISTERON
COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Respirez la propreté
grâce à
Alpes Nettoyage Entretien
Jean PASCAL
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — Tél. 61.04.03
Moquettes - Murs et Sols - Carrelages - Vitres
Appartements et Collectivités
Nettoyage de Tapis par Spécialiste

S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE **DE MARTA**
53, rue Droite - SISTERON - ☎ 61.00.62

BIEN CHOISIR... BIEN ACHETER
TOP-SERVICE

ETABLISSEMENTS ROVELLO
L'Expérience et le Sourire en plus
☎ 61.00.56 — 04200 SISTERON

L'instruction Publique sous la révolution

M. André a très bien décrit ici même il y a quelques mois l'état des hôpitaux sous la Révolution.

Il en fut de même pour l'instruction publique, et pour la même raison. Elle était aux mains de l'Eglise, ordres religieux, paroisses, diocèses, qui entretenaient une multitude d'écoles de tous niveaux où les riches payaient pour eux et pour les pauvres, ce qui était plus juste que l'actuel système de gratuité qui fait qu'en somme, les pauvres, qui sont infiniment plus nombreux que les riches, payent avec leurs impôts pour eux-mêmes et pour les riches.

Par sa loi anticatholique dite Constitution Civile du Clergé, la Révolution mit à bas tout cet ensemble sans le remplacer par autre chose que des plans magnifiques demeurés sur le papier faute de maîtres, de locaux et d'argent : les professeurs étaient dispersés, les immeubles nationalisés et vendus, l'Etat en situation permanente de faillite.

Bedegis, agent du ministre de l'Intérieur, écrivait de Dieppe le 28 août 1793 : « On peut regarder l'instruction publique comme à peu près abandonnée ». Son collègue. Cailhava qui opérait dans le Midi pyrénéen : « Partout on n'entend que ceci : « Et l'instruction publique ? Quand s'occupera-t-on de l'instruction publique ? Peut-on abandonner à elles-mêmes les jeunes plantes qui font l'espoir de la République ? « Elles le furent bel et bien. Grégoire, membre du comité conventionnel de l'instruction publique écrivait en septembre 1794 : « L'éducation nationale n'offre plus que des décombres : il nous reste vingt collèges agonisants ; sur près de cent districts, soixante-quatre ont quelques écoles primaires, seize seulement représentent un état qu'il faut trouver satisfaisant faute de mieux. Cette lacune de six années a presque fait écrouler les mœurs et la science ». Son collègue au même comité, Fourcroy, à la même époque : « On n'apprend plus à lire et à écrire ». Ce qui permit à Aulard, historien officiel et radical-socialiste, décrivant la France sous le régime de la Convention thermidorienne, de sortir cette phrase admirablement balancée entre le bien et le mal : « L'instruction est toujours républicaine, mais elle est à peu près nulle ».

Et comment, à peu près nulle ! le 15 thermidor an IV l'école centrale de la Charente a un seul professeur et le 15 vendémiaire an V celle de l'Orne en aligne le nombre zéro. Celui des élèves n'est guère plus élevé et un rapport d'inspection de l'an VI dit : « Depuis plus de six ans il n'existe plus d'instruction publique ». Un autre de l'an VIII : « L'établissement des écoles primaires a été jusqu'ici presque partout sans succès ». Un autre de la même année : « Les écoles primaires sont presque partout désertes ». Et pour cause : le 25 messidor an V les instituteurs de l'Ain sont impayés depuis sept mois, de même que ceux de l'Aisne, ceux de l'Ariège depuis trois trimestres en l'an VI et ceux de la Gironde depuis vingt-et-un mois, ceux du Finistère depuis six mois seulement le 1er nivôse an VI. Pour ne pas crever de faim, les maîtres sont partis faire autre chose qu'instruire les petits enfants.

Passons à la fin. Fourcroy, directeur général de l'instruction publique sous le Consulat, écrit : « Deux générations de l'enfance sont à peu près menacées de ne savoir ni lire ni écrire ». Chaptal, alors ministre de l'Intérieur : « La génération qui vient à toucher à sa vingtième année est irrévocablement sacrifiée à l'ignorance ».

Avec la destruction de l'hospitalisation publique, celle de l'instruction publique doit être comptée dans les Immortelles Conquêtes de la Révolution.

André GUES.

Ribiers

CONCERT DU 1er SEPTEMBRE

Nous avons annoncé la venue, dans la belle église de Ribiers, le samedi 1er septembre à 21 heures, du Duo de Provence (Nicole Coulange, violon et Aimé Bourrie, violoncelle) et de François Tomasi, directeur de l'Académie de Guitare de Marseille.

Une assemblée nombreuse et attentive où l'on notait la présence de M. Sauvaire-Jourdan de Sisteron, de M. Andrieux, maire de Mison, de M. J. Marcel, Conseiller d'Etat, de M. Manent, directeur de « L'Echo du Buëch, a salué de fervents applaudissements et de rappels l'équilibre de l'ensemble (duo ou trio) et le jeu précis et nuancé de chaque instrumentiste. A signaler également de nouveau l'excellente sonorité de l'édifice.

Au programme, d'abord quelques pièces de guitare, l'une du XVIIIme siècle (Ouverture de la Grotte de Versailles de R. de Visée) et deux préludes de Meckas Villa Lobos (n° 1 et 4) où s'exprime toute la détresse du petit peuple Brésilen.

Ensuite, en duo violon-violoncelle, trois pièces de l'organiste Louis Marchand (1669-1739) et la Barcarolle de Hændel qui mettent en valeur par leurs difficultés les possibilités techniques des deux instruments.

La deuxième partie de la séance a été consacrée à trois trios : deux anonymes de la Renaissance « à l'Italienne », Cassation en ut majeur de Joseph Haydn et Concerto de Vivaldi.

Les absents ne peuvent que regretter d'avoir manqué ce concert et avec les auditeurs qui conserveront un excellent souvenir de cette séance de musique de chambre souhaiteront certainement que de tels concerts puissent se multiplier dans la région pour la satisfaction des amateurs de belle musique.

P. B.

RENTREE SCOLAIRE 79-80

Ecole maternelle du Tivoli

La directrice de l'école maternelle du Tivoli informe les parents que les dernières inscriptions se feront le lundi 10 et le mardi 11 septembre de 14 à 17 heures.

Aucune inscription ne sera prise le jour de la rentrée.

Ecole du Gand

Les inscriptions à l'école du Gand auront lieu le mercredi 12 septembre 1979 de 9 à 11 heures et de 15 à 17 heures.

Prière de se munir du livret de famille et des certificats de vaccinations obligatoires ou de contre-indication.

Ecole maternelle des Plantiers

Les inscriptions seront prises à l'école le lundi 10 septembre de 9 h. 30 à 11 h. 30.

L'école reçoit les enfants nés en 1974, 1975, 1976 et 1977 (de janvier à septembre 1977).

Se munir du livret de famille et du carnet de santé de l'enfant.

BOURSE AUX LIVRES

Nous rappelons que la Bourse aux Livres de l'association locale des Parents d'Elèves de l'Enseignement public Fédération Giraudeau aura lieu le samedi 8 septembre de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 16 heures à la salle de réunion de la Mairie et le mercredi 12 septembre de 15 heures à 17 heures dans le hall du Lycée Paul Arène.

Il ne sera plus pris d'inscrip-

RAMASSAGE SCOLAIRE

Toutes personnes désirant inscrire leurs enfants au ramassage scolaire pour le premier trimestre 1979-1980 pour les circuits :

1. - Mison - Lycée.
2. - Le Thor - La Baume - Lycée.
3. - Lot. de Catin - Plan des Tines - Lycée.
4. - Beaulieu - Ecoles primaires Verdun - Tivoli.

Peuvent le faire à la Mairie (bureau d'accueil) du 1er au 10 septembre 1979.

Il ne sera plus pris d'inscription après cette date.

TAXI JOUR ET NUIT
France et Etranger
PRIX ETUDIES

Bar Léon
SERGE et GILBERT
89, Rue de Provence — 04200 SISTERON
Tél. (92) 61.02.50

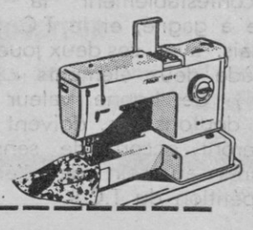
RADIO, TÉLÉVISION, MÉNAGER
A. LATIL & FILS
247, Av. Paul Arène - SISTERON - ☎ (92) 61.13.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré
CHAINE HI-FI RADIOLA
Solde de : Lustres, Appliques Murales, Lanternes

Magasin *CAPRICE*
Madame GOLE
Lingerie Aubade, Keiser, Canat...
Artisanat - Tissage, Crochet, Aiguilles
Fournitures pour Tissage
Laine de Filature Valgaudemar
13, rue Saunerie
04200 SISTERON — ☎ (92) 61.02.47

GESTION IMMOBILIERE FNAIM
Cabinet de Gestion Immobilière
Henry DUPERY
Administrateur de Biens - Syndic de Copropriétés
Carte Professionnelle N° 40
délivrée par Préfecture de Digne
Résidence du Parc
☎ 61.12.23 — B.P. 45 — 04200 SISTERON
Sur rendez-vous — Cabinet fermé le lundi

CABINET
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930
Assurances de toute nature
Transactions Immobilières et Commerciales
Crédits Divers
11, rue de Provence
SISTERON
Tél. (92) 61.01.80

PFAFF

■ ARMES ■ MUNITIONS ■ ELECTRICITE
Winchester PR 13 Nobel
Légia - Rotwell
Gaucher Manu Arm.
Réparations

A. RANUCCI
166, Rue Droite
☎ 61.03.14 - 61.03.22

© VILLE DE SISTERON

PARIS - MATCH

Le poids des mots...
Le choc des photos...
Cette Semaine...

— En couverture : Giscard d'Estaing — Sa rentrée politique, une interview avec Paris-Match.
— Pour avoir chaud cet hiver : Les conseils de « Vous ».

PLOMBERIE - SANITAIRE
CHAUFFAGE CENTRAL
ZINGUERIE

AYASSE
Jean-Paul

Immeuble « La Burlière »
Le Gand
— **04200 SISTERON** —

Sisteron ☎ (92) 61.17.35
Melve ☎ (92) 68.31.65

JUDO-CLUB

Le mercredi 12 septembre, les judokas vont pouvoir reprendre le chemin du tatami.

On se souvient que la saison sportive 78-79 avait été très bonne et souhaitons que celle de 79-80 soit encore meilleure.

Mais si la compétition reste le but le plus recherché, elle n'est cependant qu'un des aspects de cette discipline. En effet, le judo est aussi un sport de détente, d'équilibre physique et psychique ; il permet de libérer l'agressivité naturelle, de la contrôler et de la maîtriser au cours d'exercices qui sollicitent tous les muscles, les développent harmonieusement et toutes les articulations qui conservent ainsi leur souplesse.

De plus, le côté utilitaire du judo, sport de défense, permettant d'esquiver toute agression et d'y riposter efficacement est de nos jours très important.

Le judo s'adresse à tout le monde, filles et garçons à partir de 7 ans, hommes et femmes, quels que soient leurs âges.

Les cours ont lieu tous les mercredis et vendredis. Enfants de 7 à 10 ans de 17 heures à 18 heures ; de 11 ans à 14 ans, de 18 heures à 19 heures ; filles et garçons de plus de 15 ans de 19 heures à 20 h. 30.

Les inscriptions et tous renseignements sont pris les jours et heures d'entraînement au « dojo », salle des Combes, rue des Combes à Sisteron dès le 12 septembre 1979.

LA SANTE

« ça n'a pas de prix »
Faites vous rembourser à 100 %
Percevez des indemnités journalières

Renseignez-vous
Christian MARTIN
8, Rue Poterie
04200 SISTERON - ☎ 61.12.05

VICTOIRE DE Mlle MICHEL AU CHALLENGE « ANDRE-SPORTS » DE TENNIS

Pour cette compétition d'ordre interne de tennis à Sisteron, qui s'est déroulée les 19 et 20 août dernier, restaient en lice, en simple dames, Mlle Michel Françoise et Mlle Richaud Michèle.

Cette « finale » s'est jouée tout récemment, sur l'un des deux courts de Beaulieu, entre ces deux jeunes joueuses qui pratiquent un bon tennis, et dont la valeur est sensiblement égale, à peu de choses près.

Du reste, le score l'a bien montré, puisque Mlle Michel, au jeu sans doute un peu plus puissant, plus étoffé, l'a emporté en trois sets bien disputés : 3-6, 6-3, 6-3.

Incontestablement la meilleure a gagné, et le T.C. Sisteronnais, avec ces deux joueuses, possède deux éléments « femmes » de bonne valeur qui, n'en doutons pas, doivent faire et feront encore de sensibles progrès au sein de l'équipe compétition du T.C.S.

SISTERON
14, 15, 16, 17 Septembre 1979
GRANDES JOURNEES BOULISTES

●

11.600 F. de prix plus la totalité des mises

●

— Vendredi 14, 20 h. 30 : Pétanque doublettes choisies, 300 francs.
— Samedi 15, 14 h. : Pétanque triplettes choisies, 2.200 F. plus 3 jambons plus coupe plus 3 litres de Ricard.
— Complémentaire : 200 F.
— Dimanche 16 : Grand Prix de la Ville de Sisteron, 8 heures, Provençal, triplettes choisies : 6.500 F. plus 3 jambons plus une coupe plus 3 litres de Ricard plus Challenge.
— Complémentaire pétanque, triplettes choisies à 14 h. : 500 F.
— Lundi 17 : Reprise du Jeu Provençal en nocturne, finale place de la Gare.
— Pétanque mixte à 15 h., triplettes choisies, 2 h., 1 f. : 500 F.

C.O.S. ECHOS

La préparation se poursuit au mieux :

Les entraînements sont suivis avec beaucoup de sérieux par un groupe de joueurs qui va en augmentant au fur et à mesure de la fin des vacances. On atteignait la trentaine mardi dernier. Cet effectif de présence dénote un engouement de bon augure en début de saison.

Très bon comportement à Livron
Le C.O.S. gagne le match

Les deux équipes se déplaçaient à Livron pour une rencontre amicale (Livron évolue en honneur du Comité des Alpes). Malgré encore des absences (Mathieu, Labarthe, Thunin, Sanchez...), le C.O.S. l'emportait sur un score très serré de 15 à 14 après un très bon match joué en trois tiers temps, un match qui a démontré la forme précoce de certains éléments, pas forcément des plus jeunes d'ailleurs, et confirme la motivation de certains, notamment au sein du pack où le choix, cette saison, sera difficile, les places en 2me et 3me lignes étant plus chères cette année.

A Saint-Auban, tournoi Maurice Aupart

La préparation se poursuit avec la préparation dimanche de deux équipes séniors au tournoi Maurice Aupart à St-Auban.

Si ce n'est pas là l'idéal pour la préparation avant championnat (car ces rencontres, jouées en match de deux fois 15 minutes, ne mettent pas les joueurs dans les conditions des matches de championnat), pour la mémoire de l'ancien capitaine du S.A.R.C., que les plus « anciens » du C.O.S. ont bien connu, le C.O.S. se devait de participer à ce tournoi. Gageons même que les deux équipes de la Citadelle se comporteront fort honorablement face au R.C. Gap, au R.C. Digne, l'Aix U.C., Manosque, Die, Saint-Auban.

La préparation se poursuivra encore les dimanches à venir face aux équipes de Die, Avignon, et ce sera alors juste avant le championnat, le match tant attendu des « Mariés » contre les « Célibataires » qui clôturera le cycle des matches amicaux.

CYCLO-CLUB SISTERONNAIS

Sorties de dimanche 9 septembre :

— 1er groupe : 8 h. 30 devant la mairie.

Sisteron, la Baume, D 951, Pont du Sasse, Nibles, D 1, Clamensane, Bayons, Col des Sagnes, Turriers, Gigors, Col de Sarraut, Faucon du Caire, Le Caire, La Motte du Caire, Nibles, la Baume, Sisteron, soit 80 kilomètres.

— 2me groupe : 9 h. devant la mairie.

Sisteron, la Baume, Nibles, La Motte du Caire, Le Caire et retour vers Sisteron en compagnie du premier groupe (50 kilomètres).

Ecole de cyclotourisme :

9 heures devant la mairie. Responsables : MM. Mégy et Hyssoulet.

Sisteron, la Baume, Nibles, La Motte du Caire et retour vers Sisteron, soit 42 kilomètres.

SISTERON-VELO

Résultats du dimanche 2 septembre
Coupe de France
(1er tour éliminatoire)

S.-V. 2 - U.S. Veynes 3

En concédant la victoire à son visiteur du jour, le Sisteron-Vélo a raté ses débuts officiels et disparaît de la Coupe de France dès le premier tour.

C'est sous un soleil de plomb et devant une cinquantaine de fidèles venus voir à l'œuvre le nouveau visage de l'équipe 79-80, emmenée par l'entraîneur Hamman, que l'arbitre officiel donnait le coup d'envoi de ce match.

D'entrée les locaux dominent et se montrent dangereux en plusieurs occasions sans toutefois conclure. A la onzième minute, Clarès J.-C. profite d'un contre favorable, s'échappe sur l'aile et adresse un centre parfait pour Pellier A. qui reprend de la tête et loge le ballon dans les buts Veynois, signant son premier but officiel et permettant à son équipe d'ouvrir le score. S.-V. 1, U.S. Veynes 0.

Encouragés par ce but, les locaux, sous la conduite d'Hamman vont aggraver la marque à la 38me minute par Clarès J.-C. qui prend la défense visiteuse de vitesse et va dribbler le gardien Aniel pour loger finalement le ballon au fond des filets Veynois. S.V. 2, Veynes 0.

La mi-temps survenant sur la marque logique de 2 à 0 en faveur des locaux qui ont fait forte impression au cours de ces 45 premières minutes.

Dès la reprise, les visiteurs se reprennent et à la 50me minute, à la suite d'un corner, Pajiek réduit le score. S.-V. 2, U.S. Veynes 1. Dès lors on va assister à un effondrement collectif et ne plus reconnaître l'équipe locale de la première mi-temps. Jouant avec plus de mordant et de combativité, les visiteurs dominent le milieu de terrain Sisteronnais. A la 70me minute, la défense locale concède un corner. Sur celui-ci, l'entraîneur visiteur Estornel, profitant d'un relâchement de surveillance égalise de la tête, remettant les deux équipes à égalité. S.-V. 2, U.S. Veynes 2.

Dans les rangs Sisteronnais le ressort est cassé et on sent certains joueurs à court de condition physique. A la 77me minute, sur un nouveau corner, le ballon mal renvoyé par la défense locale arrive dans les pieds de l'arrière visiteur Eysseric qui, avec un maximum de réussite, marque le troisième but Veynois au ras du poteau, prenant Laroche, le gardien Sisteronnais, à contre-pied. S.-V. 2, U.S. Veynes 3. Malgré quelques attaques de chaque côté, plus rien ne sera marqué.

Finalement l'arbitre siffle la fin de la rencontre par la victoire et la qualification des visiteurs par 3 à 2 à la suite d'un match qui aura vu chaque équipe avoir sa mi-temps.

Programme du dimanche 9 septembre

— L'équipe première recevra Tallard pour le compte de la première journée du championnat de promotion de première division à 15 heures au stade de Beaulieu.

Conscients d'effacer leur élimination de la Coupe de France, les hommes de l'entraîneur Hamman essayeront de débuter victorieusement le championnat face à une équipe de Tallard qui viendra à Sisteron avec la même ambition. Une rencontre qui devrait être plaisante et agréable à suivre.

— L'équipe 2 se déplacera à Malijai pour y disputer à 13 heures 15 un match amical contre les doublures locales.

— Les juniors joueront une rencontre amicale contre leurs homologues Dignois à 13 heures au stade de Beaulieu en lever de rideau de l'équipe fanion.

Signature des licences 79-80 pour les joueurs juniors, cadets et pupilles, dernière permanence lundi 10 septembre

Le bureau du Sisteron-Vélo informe tous les joueurs juniors, cadets et pupilles n'ayant pas encore signé leur licence que la dernière permanence aura lieu le lundi 10 septembre de 18 heures à 19 heures 30 à la salle Jean Pin (rue des Combes) pour la signature des licences.

Les conditions à remplir obligatoirement à cette occasion seront les suivantes :

— Pour les juniors : 1. L'acquittement du coût de la cotisation de carte de membre actif fixée à 50 francs pour chaque joueur.

— Pour les cadets et pupilles : 1. La présence indispensable des parents ; 2. L'acquittement du coût de la cotisation de carte de membre actif fixée à 30 francs pour chaque joueur.

Catégorie d'âge pour la saison 1979-1980

Juniors : Nés du 1er août 1960 au 31 juillet 1963.
Cadets : Nés du 1er août 1963 au 31 juillet 1965.
Pupilles : Nés du 1er août 1967 au 31 juillet 1969.

Formalités à fournir impérativement lors de la signature

— Pour les joueurs nouveaux : 2 photos d'identité et 1 fiche individuelle d'état-civil.
— Pour les joueurs changeant de catégorie : 2 photos d'identité.

Prise de contact et reprise des entraînements pour les joueurs cadets, minimes et pupilles le mercredi 12 septembre

Les entraînements reprendront le mercredi 12 septembre à 17 h. 30 (stade de Beaulieu) pour les joueurs cadets, minimes et pupilles (l'assurance étant liée à la signature de la licence, seuls les joueurs ayant signé pourront participer aux entraînements) sous la direction de M. Hamman, nouvel entraîneur-joueur et auront lieu à compter de cette date une fois par semaine le mercredi (l'heure précise et définitive sera communiquée ultérieurement pour chaque catégorie).

ENTREPRISE DE NETTOYAGE

DEPANNAGE - REPARATION
PLOMBERIE - RAMONAGE
Moquettes Appartements - Vitres
Devantures - Peintures - Sanitaires

PASTOR R. & THUNIN J.

Le Gand - ☎ 61.10.33 Le Thor - ☎ 61.11.08
04200 SISTERON

LA GROSSE BOULE SISTERONNAISE

Coudoulet-Mothe vainqueurs du Championnat en doublettes 1979

Le championnat en doublettes 1979 de la Grosse Boule Sisteronnaise a obtenu un beau succès, tant par le nombre des participants que par la combativité des équipes et le fair-play des joueurs.

Après les 1er et 2me tour fort disputés, une belle demi-finale opposait Blanc-Lhermet et Pichon-Coulomb. Ces derniers, alors qu'ils étaient menés par 11 à 7 devaient l'emporter par 13 à 11.

En finale, malgré un très bon départ, l'équipe Pichon-Coulomb, qui menait par 6 à 0, devait s'incliner devant l'équipe la plus complète, Coudoulet, très bon tireur et Mothe fin pointeur.

L'équipe Coudoulet - Mothe, champions en doublette 1979, se voit attribuer la Coupe « Canteperdrix » offerte par les Ets Maffren.

***

Concours Inter-Sociétés

Aujourd'hui samedi, à partir de 14 heures, sur le boulodrome du Val Gelé, aura lieu une rencontre amicale avec nos voisins Saint-Aubannais.

Trois quadrettes de chaque société seront opposées. Le classement se fera par addition des points et le vainqueur emportera la Coupe offerte par le Crédit Agricole de Sisteron.

CITIZEN
QUARTZ

5 manières différentes de vous rappeler l'heure

1. **Votre réveil**
2. **Rendez-vous ou second réveil**
3. **Signal sonore "Top horaire"**
4. **Sonnerie fin de "Compte à rebours"**
5. **Chrono à la seconde près**

et tout naturellement, **l'heure, la minute, la seconde, le jour, la date et le mois.**

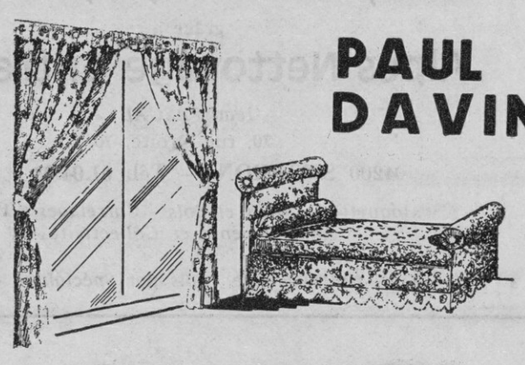
Comme toutes les CITIZEN elle est garantie 2 ANS

" Le Coffret "
G. ARNAUD
40, rue Droite
04200 SISTERON
☎ 61.13.76

TAPISSIER - MATELASSIER
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON - ☎ 61.05.63
Réparation et Neuf
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts etc... etc...
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
★
Antiquités "La Grange"
★
Ouvert tous les jours et le Dimanche

C. GUIEN
04200 CHATEAUNEUF VAL SAINT DONAT
☎ 64.09.16



PAUL DAVIN

Décoration - Rideau
Confection & Pose
Tapissier

14, Place de la République
04200 SISTERON
☎ **61.13.77**

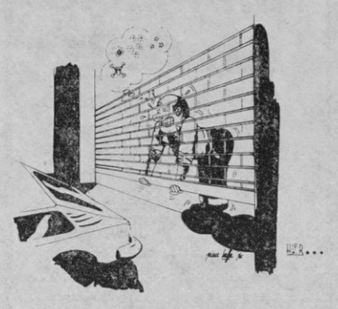
CONCESSIONNAIRE
Cycles
PEUGEOT

Paul ALBERT
Maison fondée en 1928
Station TOTAL
Avenue de la Libération
☎ 61.03.95
04200 SISTERON

Bicyclettes - Cyclomoteurs
Pièces détachées - Accessoires - Pneus - Boyaux
CYCLOS : Route - Trial - Cross
MALAGUTI - ROCVALE
Tronçonneuses Mc CULLOCH
Atelier de réparations

Vitrine d'Exposition, 12, rue Droite

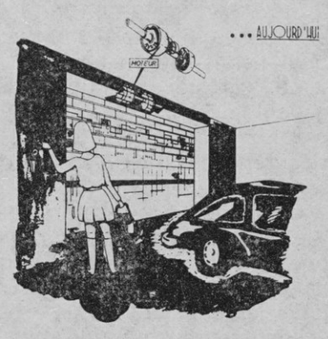
© VILLE DE SISTERON



Ets BLANC

Distributeur exclusif
Fermetures Internationales ISEA
Rideaux métalliques
Grilles extensibles
Grilles à enroulement
Volets roulants
Manœuvre électrique
Commande à distance
Devis gratuits

Ets BLANC - Serrurerie
Route de Gap
04200 SISTERON ☎ (92) 61.03.96



CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ ENOA
Gérante Diplômée
12, Avenue des Arcades
04200 SISTERON

S O S
Dépannage
Jean-Luc PIGNOL
Tél. 65.02.95
05300 RIBIERS
Ramonage
Sanitaire — Plomberie
Peinture — Vitrerie
Revêtements de Sol

ENTREPRISE DE MONTAGE
LATIL Gérard
NAVARRO J.-C.
Montages Métalliques - Couvertures
Faux Plafonds
Le Thor - Résidence Paul Arène
04200 SISTERON - Tél. 61.04.79

SIPOREX TTS
Capteurs Solaires
Production eau chaude
Chauffage Central - Piscine
SIPOREX - M. PARDIGON
☎ (91) 62.04.23
77, Bd de Strasbourg
13003 MARSEILLE

Coupon réponse à nous retourner pour une documentation gratuite
Nom ..... Tél. .....
Adresse .....

LA BORY
RESTAURANT DE CAMPAGNE
04200
Châteauneuf-Val-St-Donat
Réservation : Tél. (92) 64.17.90
Ouvert tous les jours sauf le lundi

Ce que vous pourrez voir ... du Samedi 8 au Vendredi 14 Septembre

(sous réserve de modifications)

TF1

SAMEDI

12.12 TELEVISION REGIONALE
12.30 CUISINE LEGERE
12.47 DEVENIR
13.00 TF1 ACTUALITES
13.30 LE MONDE DE L'ACCORDEON
13.48 TF 1 propose : AU PLAISIR DU SAMEDI
18.09 TRENTE MILLIONS D'AMIS
18.40 MAGAZINE AUTO-MOTO 1
19.10 6 MINUTES POUR VOUS DEFENDRE
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.46 LES INCONNUS DE 19 H. 45
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 Variétés : NUMERO UN FRANCIS PERRIN
21.42 Série : CHAPEAU MELON ET BOTTE DE CUIR
22.33 TELEFOOT 1
23.35 TF 1 ACTUALITES

DIMANCHE

9.15 A BIBLE OUVERTE
9.30 FOI ET TRADITIONS DES CHRETIENS ORIENTAUX
10.00 PRESENCE PROTESTANTE
10.30 LE JOUR DU SEIGNEUR
12.02 LA SEQUENCE DU SPECTATEUR
12.30 TF 1 - T F 1
13.00 TF1 ACTUALITES
13.20 C'EST PAS SERIEUX
14.15 LES RENDEZ-VOUS DU DIMANCHE
15.30 TIERCE
15.35 Série : LA CHUTE DES AIGLES
16.28 SPORTS PREMIERE
18.00 Film : LES HOMMES PREFERENT LES BLONDES
19.25 LES ANIMAUX DU MONDE
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 Film : LE GRAND MEAULNES
22.25 ARTHUR RUBINSTEIN
22.55 TF 1 ACTUALITES
23.10 TENNIS

LUNDI

12.15 REPONSE A TOUT
12.33 MIDI PREMIERE
13.00 TF1 ACTUALITES
13.35 TELEVISION REGIONALE
13.50 ACILION ET SA BANDE
14.25 LES APRES-MIDI DE TF 1 D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
17.58 T F QUATRE
18.34 L'ILE AUX ENFANTS
18.57 C'EST ARRIVE UN JOUR
19.12 UNE MINUTE POUR LES FEMMES
19.15 JEUNE PRATIQUE
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.44 LES INCONNUS DE 19 H. 45
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 Film : QUE LA BETE MEURE
22.25 QUESTIONNAIRE
23.25 TF 1 ACTUALITES

MARDI

12.15 REPONSE A TOUT
12.33 MIDI PREMIERE
13.00 TF 1 ACTUALITES
13.45 ACILION ET SA BANDE
14.15 LES APRES-MIDI DE T F 1 LE REGARD DES FEMMES
18.00 T F QUATRE
18.27 L'ILE AUX ENFANTS
18.50 C'EST ARRIVE UN JOUR
19.05 CYCLISME - Tour de l'Avenir
19.12 UNE MINUTE POUR LES FEMMES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.44 LES INCONNUS DE 19 H. 45
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 DEMAIN LES HOMMES
21.52 DEMIS ROUSSOS A L'OLYMPIA
22.55 TF 1 ACTUALITES

MERCREDI

12.15 REPONSE A TOUT
12.33 MIDI PREMIERE
13.00 TF1 ACTUALITES
13.37 LES VISITEURS DU MERCREDI
17.55 SUR DEUX ROUES
18.10 T F QUATRE
18.27 L'ILE AUX ENFANTS
18.54 C'EST ARRIVE UN JOUR
19.05 CYCLISME - Tour de l'Avenir
19.12 UNE MINUTE POUR LES FEMMES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.44 LES INCONNUS DE 19 H. 45
19.53 TIRAGE DU LOTO
20.03 TF 1 ACTUALITES
20.35 Dramatique : LE DERNIER TRAIN
22.03 DIS-MOI POURQUOI LA DROGUE
23.00 TF 1 ACTUALITES

JEUDI

12.15 REPONSE A TOUT
12.33 MIDI PREMIERE
13.00 TF1 ACTUALITES
13.35 TELEVISION REGIONALE
13.50 OBJECTIF SANTE
15.30 CYCLISME - Tour de l'Avenir
18.02 TF QUATRE
18.27 L'ILE AUX ENFANTS
18.57 C'EST ARRIVE UN JOUR
19.05 CYCLISME - Tour de l'Avenir
19.12 UNE MINUTE POUR LES FEMMES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.44 LES INCONNUS DE 19 H. 45
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 Dramatique : LE DERNIER TRAIN
21.58 Actualités : L'EVENEMENT
23.00 TF 1 ACTUALITES
23.15 Film : LE POISON

VENDREDI

12.15 REPONSE A TOUT
12.33 MIDI PREMIERE
13.00 TF1 ACTUALITES
13.35 TELEVISION REGIONALE
13.50 « L'ENERGIE, C'EST NOUS »
15.30 CYCLISME - Tour de l'Avenir
18.02 TF QUATRE
18.27 L'ILE AUX ENFANTS
18.57 C'EST ARRIVE UN JOUR
19.05 CYCLISME - Tour de l'Avenir
19.12 UNE MINUTE POUR LES FEMMES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.44 LES INCONNUS DE 19 H. 45
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 Au Théâtre ce soir : LES PETITES TETES
22.13 EXPRESSIONS
23.30 TF 1 ACTUALITES

A2

SAMEDI

12.30 EDITION SPECIALE SAMEDI ET DEMI
12.45 JOURNAL DE L'A2
13.00 EDITION SPECIALE SAMEDI ET DEMI
13.35 SPORTS
18.30 LA VERITE EST AU FOND DE LA MARMITE
18.55 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.45 LES TROIS CAMERAS DE L'ETE
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.35 Dramatique : BRIGADE DES MINEURS
22.15 Variétés : BAYANIHAN
23.10 FESTIVAL DU CINEMA DE DEAUVLLE
23.50 JOURNAL DE L'A 2

DIMANCHE

12.30 LA VERITE EST AU FOND DE LA MARMITE
12.50 Dessin animé : WATTOO WATTOO
13.00 QUINZE MINUTES AVEC...
13.15 JOURNAL DE L'A2
13.40 Série : HAWAI POLICE D'ETAT
14.35 SPORTS
16.30 LE JARDIN DERRIERE LE MUR
17.00 Série : L'HOMME DE 40 ANS
18.00 SPORTS - Aviron
19.00 STADE 2
19.45 LES TROIS CAMERAS DE L'ETE
20.00 JOURNAL DE L'A 2
20.35 JEUX SANS FRONTIERES
22.05 Feuilleton : SPLENDEURS ET MISERES DES COURTISANES
23.52 JOURNAL DE L'A 2

LUNDI

12.29 Feuilleton : LES AMOURS DE LA BELLE EPOQUE.
12.45 JOURNAL DE L'A 2
13.35 MAGAZINE REGIONAL DE FR 3
13.50 COURRIER DES TELESPECTATEURS
14.00 AUJOURD'HUI MADAME
15.00 Série : DROLES DE DAMES
15.50 SPORTS
17.20 FENETRE SUR...
17.50 RECRE A 2
18.30 C'EST LA VIE DEUXIEME EDITION DU JOURNAL
18.55 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.45 TOP CLUB
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.35 QUESTION DE TEMPS
21.40 SEPT JOURS EN PERSE
22.35 SALLE DES FETES
23.25 JOURNAL DE L'A 2

MARDI

12.29 Feuilleton : LES AMOURS DE LA BELLE EPOQUE
12.45 JOURNAL DE L'A2
13.35 MAGAZINE REGIONAL DE FR 3
13.50 COURRIER DES TELESPECTATEURS
15.55 LIBRE PARCOURS
14.00 AUJOURD'HUI MADAME
15.00 Série : DROLES DE DAMES
17.20 FENETRE SUR...
17.50 RECRE A 2
18.30 C'EST LA VIE DEUXIEME EDITION DU JOURNAL
18.55 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR3
19.45 TOP-CLUB
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.35 Dossiers de l'écran : MAIS QU'EST-CE QU'ON VA FAIRE DE LUI
23.25 JOURNAL DE L'A 2

MERCREDI

12.29 Feuilleton : LES AMOURS DE LA BELLE EPOQUE
12.45 JOURNAL DE L'A2
13.35 MAGAZINE REGIONAL DE FR 3
13.50 COURRIER DES TELESPECTATEURS
14.00 LES MERCREDIS D'AUJOURD'HUI MADAME
15.15 LE MAGICIEN
16.10 RECRE A 2
18.10 ON WE GO
18.30 C'EST LA VIE DEUXIEME EDITION DU JOURNAL
18.55 Jeu : DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR3
19.45 TOP CLUB
20.00 JOURNAL DE L'A 2
20.35 Variétés : ANNIE CORDY A L'OLYMPIA
21.40 OBJECTIF... DEMAIN
22.40 Documentaire : I.N.A. KOUMEN
23.15 JOURNAL DE L'A 2

JEUDI

12.29 Feuilleton : LES AMOURS DE LA BELLE EPOQUE
12.45 JOURNAL DE L'A2
13.35 MAGAZINE REGIONAL DE FR 3
13.50 COURRIER DES TELESPECTATEURS
14.00 AUJOURD'HUI MADAME
15.00 Feuilleton : LA FAMILLE ADAMS
16.00 L'INVITE DU JEUDI
17.20 FENETRE SUR...
17.50 RECRE A 2
18.30 C'EST LA VIE - DEUXIEME EDITION DU JOURNAL
18.55 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.45 FORMATIONS POLITIQUES
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.35 Dramatique : EGO
22.05 PREMIERE
22.45 LES PEINTRES DU PRADO
23.15 JOURNAL DE L'A 2

VENDREDI

12.29 Feuilleton : LES AMOURS DE LA BELLE EPOQUE
12.45 JOURNAL DE L'A2
13.35 MAGAZINE REGIONAL DE FR 3
13.50 COURRIER DES TELESPECTATEURS
14.00 AUJOURD'HUI MADAME
15.00 Série : LA FAMILLE ADAMS
16.00 MAGAZINE
17.00 FENETRE SUR...
17.50 RECRE A 2
18.30 C'EST LA VIE DEUXIEME EDITION DU JOURNAL
18.55 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR3
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.35 IL Y A PLUSIEURS LOCATAIRES A L'ADRESSE INDIQUEE
21.25 APOSTROPHES
22.45 JOURNAL DE L'A2
19.45 TOP CLUB
22.57 Ciné-Club : LES AMANTS CRUCIFIES

FR3

SAMEDI

RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.30 FR 3 JEUNESSE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES
20.30 Retransmission théâtrale : LES MOUCHES
23.00 SOIR 3

DIMANCHE

RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
16.35 PRELUDE A L'APRES-MIDI
17.30 IL N'Y A PAS QU'A PARIS
18.30 GUIGNOL
19.45 SPECIAL DOM-TOM
20.00 GRANDE PARADE DU JAZZ
20.30 RUE DES ARCHIVES
21.20 SOIR 3
21.30 COURT METRAGE
22.00 CINE-REGARDS
22.30 Cinéma de Minuit : LE COUPABLE

LUNDI

RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.30 FR 3 JEUNESSE
18.55 TRIBUNE LIBRE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES
20.30 Cinéma public : REGAIN
22.30 SOIR 3

MARDI

RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.30 FR 3 JEUNESSE
18.55 TRIBUNE LIBRE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES
20.30 Cinéma pour tous : LES REVOLTES DU BOUNTY
23.15 SOIR 3

MERCREDI

RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.30 FR 3 JEUNESSE
18.55 TRIBUNE LIBRE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES
20.30 L'AINE DES FERCHAUX
22.10 SOIR 3

JEUDI

RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.30 FR 3 JEUNESSE
18.55 TRIBUNE LIBRE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES
20.30 Un film, un auteur : FLIC STORY
22.15 SOIR 3

VENDREDI

RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.30 FR 3 JEUNESSE
18.55 TRIBUNE LIBRE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES
20.30 LE NOUVEAU VENDREDI
21.30 GRILLES CLOSES
22.25 SOIR 3

BARTEX
82, rue Droite — SISTERON
Grand choix en :
Pantalons Velours
Hommes, Femmes, Enfants
Blousons
Pulls
Chemises
Survêtements
Blouses
Lingerie - Sous-Vêtements
CHAQUE SEMAINE
VOYEZ NOS PROMOTIONS !
ET TOUJOURS DU JEAN...
du plus petit au plus grand.
dans les marques Missouri Rock - Swan - Lee - Willys - Firstling.
Toujours moins cher
ENTREE LIBRE

vêtements Adolphe Lafont
"1ère MARQUE FRANÇAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"
Rayon Vêtements A. LAFONT
Nous avons en rayons toutes les fabrications de cette Maison :
Travail - Chasse - Sportwear

Christian MARTIN
Agent Général
gan
Toutes Assurances
8, rue Poterie
(Place du Tivoli)
04200 SISTERON
Tél. (92) 61.12.05

Au Grand Cèdre
04200 SALIGNAC — Tél. 61.29.26
Soirées PIZZA
Samedi et Dimanche
AMBIANCE MUSICALE

Fuel Domestique
Livraison Fuel Antar
LATIL Père & Fils
Avenue de la Durance
04200 SISTERON
Tél. 61.03.23. ou 61.09.22.

"contact-optique"
E. PRUMMER
OPTIQUE LUNETTERIE
lentilles cornéennes
produits d'entretien pour lentilles
91, Rue Droite Tél. : 61. 04. 95 04200 SISTERON

Jean-Yves GOURIOU
MUTUELLES DU MANS
toutes assurances
TARIF SPECIAL BON CONDUCTEUR
183 - 185, Avenue Paul Arène
04200 SISTERON
Tél. 103
Ouvert tous les jours de 8 h. 30 à 12 h. et de 14 h. à 18 h. 30.

© VILLE DE SISTERON

Agence l'ABEILLE
ASSURANCES
INCENDIE - MULTIRISQUES - AUTOMOBILE
ACCIDENTS - MALADIE
VIE - CONTRATS SPECIAUX
TOUS CREDITS
Automobile - Immobilier - Equipement
Mme BAILLY-CONTIOS D.
Place du Dr Robert
04200 SISTERON ☎ 61.04.17

Prix d'Usine pour Artisan et Collectivités...
DECOR 04200
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON — Tél. 61.01 93
Peintures - Papiers Peints - Revêtements Sols et Murs
Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
Demandez votre Carte de Fidélité

Parfumerie - Esthétique
Votre Beauté
Madame ILLY
Elisabeth Arden
Helena Rubinstein
Isabelle Lancray
LANCASTER
Weil - Jacques Fath
Madeleine de Rauch
Soins de Beauté -o- Epilation
185, rue Droite — 04200 SISTERON — ☎ 61.00.04
- Fermé le Lundi -

PÊCHACOU 198, Rue Droite
Tél. 61.07.52 G. BADET
PÊCHE - CHASSE - COUTELLERIE
Une Sélection des Meilleures Marques
et surtout, ne cassez pas les pieds...
Cassez pas les Pieds et Paquets
Dégustez-les.
Fabrications RICHAUD et BADET Allo 61.13.63

BAR - RESTAURANT
La PAIX
CHANGEMENT DE DIRECTION
Menus et Carte Prix Pension
Ouvert tous les jours sauf le dimanche au soir
☎ 61.01.04 Rue Saunerie
04200 SISTERON

chaussures MACHEMIN
161, Rue Droite - SISTERON Tél. 61.01.34
Représentant exclusif de :
Dame : XAVIER DANAUD - PINDIERE - LABELLE
Homme : GOUNIN - CLERGET - PARABOOT
CLARK'S SHOES
Chaussures de détente :
AIGLE - ADIDAS - SPRING COURT
FRANÇOIS JAUFFRET

AGENCE DE PROVENCE
TOUTES ASSURANCES
TRANSACTIONS IMMOBILIERES ET COMMERCIALES
Fernand SIARD
92, Rue de Provence
04200 SISTERON — ☎ (92) 61.04.43
L'UNION DES ASSURANCES DE PARIS
Incendie - Accidents - Maladie
Vie - Retraite - Risques Divers

CHANTEREINE OU L'ENFANT ROI A BIEN MERITE SA COURONNE

Lorsque au cours du mois de juin on a enregistré 250 inscriptions d'enfants pour les séjours de juillet et d'août, nous nous sommes vite aperçus que le Centre de Loisirs de Chantereine avait acquis ses lettres de noblesse dans le cœur des petits sisteronnais.

Les parents eux aussi ne sont pas restés insensibles puisqu'ils avaient répondu fort nombreux à la réunion de présentation du début de séjour organisée par l'équipe d'animation et les élus responsables des loisirs. Tout au long des séjours, les parents ont témoigné par leurs participations au spectacle et à la kermesse qu'ils ne restaient pas indifférents aux loisirs de leurs enfants.

Ces enfants, ils ont été heureux. Ils le portaient sur leur visage et l'on peut estimer qu'ils se sont fait les témoins de la vie d'aventure que certains ont menée pendant les deux mois.

Nous ne reviendrons pas sur le cadre verdoyant que tout le monde connaît aujourd'hui, mais sur l'effort constant qu'a fourni la Municipalité, ne serait-ce que financièrement, puisque le prix de journée par enfant revient à 13 francs (4 francs des familles, 9 francs de la municipalité).

Chantereine n'a que deux ans d'âge et son équipe d'animation est toute jeune, d'où parfois un certain tâtillonnement, mais il faut reconnaître que les objectifs que s'était donnée cette équipe auront été atteints, avec notamment une ouverture importante sur l'extérieur.

Sorties à la piscine, participation à l'école de voile, programmation de séances de cinéma, intervention au sein du Centre de Loisirs d'un maquettiste, des membres du club photo ; toutes ces activités se sont situées sur la ville.

Mais le grand point aura été les échanges avec le Centre de Loisirs de Gap, notre grand frère puisqu'il fonctionne depuis seize ans. Ces échanges se seront concrétisés par une visite de nos enfants à Gap, un accueil de notre part à Chantereine pour juillet, ainsi que l'animation en août du petit village de Ventavon sous forme de spectacle et défilé masqué. On ne saurait oublier, dans le cadre de nos activités, la sélection d'une équipe d'enfants par FR 3 et l'U.F.C.V. pour un reportage cassette dont le thème a été la Citadelle, qui passera certainement à la radio.

Vie riche, pleine d'épanouissement, de joie et de bonheur où l'enfant, lorsqu'il rentrera à l'école et que l'instituteur lui donnera comme sujet de rédaction: « Racontez vos vacances », il pourra commencer par : « Je ne suis pas parti à la mer, mais j'étais à Chantereine et... »

Dans le courant de l'année, les enfants ne seront pas oubliés. Comme l'a signalé M. Roman, la politique culturelle et de loisirs de la Municipalité est en train de se dessiner avec la mise en place prochaine d'ateliers d'enfants le mercredi toute la journée dans le cadre des orientations du Centre de Loisirs permanent.

L'équipe d'animation, la municipalité tiennent à remercier les commerçants, les artisans, les parents qui ont bien voulu alimenter les ateliers d'activités par des dons divers.

Nous remercions également les animateurs de l'école de voile, de la piscine, les personnes qui ont participé à la cassette FR 3, et tous les gens qui ont contribué à la bonne marche des séjours.

LES MALFAÇONS DU LYCEE DE BEAULIEU UNE IMPASSE FRANCHIE PAR LA MUNICIPALITE

Personne n'ignore plus les désordres très graves qui affectent depuis sa construction (1968) le lycée de Beaulieu. Ces malfaçons concernent l'étanchéité des terrasses, les fissures des marches d'escaliers, les infiltrations d'eau par la verrière du hall d'entrée, les nombreuses fuites dans les canalisations d'adduction d'eau, les fissures dans de nombreux locaux, l'absence de ventilation dans le local - chaufferie-gymnase, en fin ! les infiltrations d'eau à l'intérieur du gymnase.

Rappelons que la commune de Sisteron avait confié à l'Etat la direction et la responsabilité des travaux de construction et n'est donc pas intervenue dans le choix des entreprises ni dans la surveillance des travaux.

La commune, bien que n'ayant jamais signé de procès-verbal de réception, est propriétaire de l'immeuble et a dû engager, pour des raisons de sécurité et de sauvegarde des bâtiments, une procédure auprès du Tribunal Administratif de Marseille. L'affaire engagée depuis le 3 avril 1978 a donné lieu à 4 accrédits sans que des solutions soient apportées. Or, la réparation de ces dommages devient urgente, tant pour des raisons de sécurité que pour éviter que les immeubles ne continuent à se dégrader. Le rapport de l'expert du Tribunal Administratif, sur insistance de M. le Maire de Sisteron et de la Préfecture, vient enfin d'être déposé. Il conclut « le préjudice subi par la commune de Sisteron est difficilement chiffrable. Les désordres qui sont apparus dans la plupart des bâtiments ont causé et causent toujours des troubles dans l'exploitation du lycée. Des mesures conservatoires ont été prises. Elles sont provisoires et ne peuvent en aucun cas garantir la sécurité de tous les occupants du lycée : corps enseignant, élèves, personnel ».

La Commission Départementale de Sécurité réunie au mois d'août par M. le Maire de Sisteron confirme : « fermeture de deux bâtiments, à savoir, l'internat et le L.E.P. (Lycée d'Enseignement Professionnel) jusqu'à ce que les travaux de sécurité nécessaires soient réalisés ».

« Les travaux doivent être réalisés, certes ! » nous affirme M. le Maire, « mais en aucun cas ils ne se feront avec l'argent des Sisteronnais ! Dans l'alternative où ces travaux ne seraient pas entrepris avant la rentrée sous contrôle judiciaire et avec un financement relais de l'Etat, je me verrai dans l'obligation de prendre un arrêté de fermeture des bâtiments mis en cause ».

A l'heure actuelle, grâce au concours de la Préfecture et de l'Education Nationale, des travaux d'urgence seront entrepris avant la rentrée avec un relais financier de l'ordre de 85 % de l'Education Nationale. Les 15 % restants seront engagés par la commune en attendant leur récupération après le jugement.

La Municipalité et le Conseil Municipal ne manqueront pas d'informer les administrés des résultats du jugement précité.

REPONSE A UNE LETTRE OUVERTE

L'article que j'ai fait paraître dans « La Marseillaise » du 20 août m'a valu l'honneur d'une lettre ouverte de M. Gallego Joseph, Instructeur National de Secourisme, publiée dans le « Sisteron-Journal » du 1er septembre.

Brandissant uniquement la formule de réserve habituelle employée par le journaliste honnête que je crois être concernant l'exactitude à 100% des faits rapportés, M. Gallego me jugeant à son aune en conclut que sous couvert de « ragots », le conseiller municipal que je suis s'en prend aux Sapeurs-Pompiers et calomnie ce corps d'élite.

Les Sapeurs-Pompiers de Sisteron, à qui j'ai personnellement adressé des éloges dans leur permanence aux Combes, et les lecteurs du « Sisteron-Journal » qui n'ont pas besoin des commentaires tendancieux de M. Gallego pour se faire un jugement se demanderont : « Mais quels sont les faits rapportés par M. Magen dans « La Marseillaise » ?

Puisque le degré d'honnêteté intellecutel de notre Instructeur National ne lui a pas permis d'en dire un seul mot, en voici un bref résumé :

Un amateur de deltaplane fait une chute au pied de la montagne de Hongrie, commune de Valernes. Des témoins se précipitent à son secours. Vu ses blessures et son état de prostration, on n'y touche pas. On court téléphoner aux Pompiers de Sisteron. Ceux-ci font remarquer que Valernes dépend de La Motte. On téléphone à la gendarmerie de La Motte. Les gendarmes arrivent, mais, n'étant pas équipés pour l'intervention requise, ils envoient un message radio à une société d'ambulances de Sisteron.

Entre la chute du deltaplaneur et l'arrivée de l'ambulance il s'est écoulé au bas mot 100 minutes. Or, il suffit de 15 minutes à l'ambulance pour faire le trajet Sisteron-Valernes. Jugez !

Ceux qui ont lu mon article se souviendront que loin de mettre en cause les Sapeurs-Pompiers de Sisteron, j'ai déploré les freins administratifs qui paralysent les initiatives (compétences territoriales, responsabilité financière, etc.). Comme si la vie d'un homme ne devait pas être la chose prioritaire !

D'aucuns s'étonneront que, face à un Instructeur National de Secourisme, ce soit moi qui aie des préoccupations humanitaires et qui veuille voir réduire les délais d'intervention auprès des blessés.

L'explication est simple : Si dans cette affaire, les soucis de mon contradicteur étaient autres que bassement politiciens, nous serions sûrement sur la même longueur d'ondes.

Je persiste et signe :

A. MAGEN.

Studio Photo
PORTRAITS
Noir Blanc - Couleur
Mariages - Reportages
Identités - Reproductions
Un Artisan à votre service
HUGUET José
53, Rue Saunerie
04200 SISTERON
☎ 61.09.98

Ambulances
S. O. S.
Place Docteur Robert
04200 SISTERON
☎ 61.09.49
Toutes distances
Jour et Nuit
Joseph VOLPE
Moniteur Secouriste
Spécialiste Ranimation
Spécialiste Secours Routier
- Agréé Sécurité Sociale -

« A L'ANNONCE D'UNE PROCHAINE RETROSPECTIVE MAURICE ENGALIERE AU MUSEE DES BEAUX-ARTS DE MARSEILLE

(suite de la page 1)

au service d'un art si complet qu'il paraît tout naturel.

Cet artiste n'a qu'un langage : le sien.

« Né riche de tout ce qui ne s'apprend pas », il n'écoute que son âme rêveuse et poétique.

Contemplatif au cœur de la Vie, chacune de ses œuvres est une conversation qui rayonne de chaleur, qui enchante. Toujours le reflet de son âme pure et généreuse.

Nous ne disons cependant pas, Maurice Engalière un Maître. Non !

Mais un très, très grand bonhomme...

***

Parfois, très curieusement, instinctivement, Maurice Engalière se montre disciple involontaire d'Emile Loubon (1809-1863) (2) quand il meuble ses œuvres d'animaux, par l'ordonnancement, sa mise en page, sa façon de voir.

Autre remarque : sa « Petite Poterne » au ton saumon, cependant si simple, n'est-ce pas un morceau de « bravoure » plein d'enseignement, une peinture vraiment « vivante », qui déjà semble préfigurer, en un sens, Marcel Leprin (1891-1933) (3), par son audace et sa force picturale ? Marcel Leprin, lui aussi, fut toujours à la recherche du site bien « composé », bien équilibré.

***

A la suite de Constantin (1756-1844), de Bidauld (1758-1846) (4), de Granet (1775-1849), de Loubon (1809-1863), de Guigou (1834-1871) : des Chefs.

Maurice Engalière demeure un paysagiste prestigieux de l'Ecole provençale.

Pour Engalière, chaque paysage est un choix du cœur qui se magnifie dans la pérennité de la beauté, chacune de ses œuvres devient un discours.

Paris, ce 23 août 1979.

ZEIGER-VIALLET.

(2) Loubon : Notre chronique du 28-9-1974.

(3) Leprin : Notre chronique du 15-8-1970.

(4) Bidauld : Nos chroniques des 3-1 et 28-4-1979.

HOTEL-RESTAURANT
du GRAND CEDRE ★NN
04200 SALIGNAC
☎ 61.29.26
Vous offre :
Son calme réel - Son Site
Pensions - Repas
Noces et Banquets

PREMIER GROUPEMENT TECHNIQUE DU SPORT — 400 MAGASINS
☆ NOUVEAU ☆ SISTERON-SPORTS ● 137, avenue Paul Arène ●
SPORT 2000
Pour la Rentrée
habillez-vous en sport
CHOIX INCOMPARABLE de CHAUSSURES
TRAINING - ADIDAS - PUMA - PONY - SPRING COURT - TBS - AIGLE
SURVETEMENTS
sans oublier les PULLS - KAWAY - BOTTES DE PLUIE

© VILLE DE SISTERON